

The  
Accurate Revised Text

by  
BARRY E. HORNER

---

THE  
PILGRIM'S PROGRESS

John Bunyan

Principles of the  
ACCURATE REVISED TEXT

1. The basis of this revision is the definitive text of *The Pilgrim's Progress* edited by J. B. Wharey and Roger Sharrock, and published by Oxford Press (Clarendon) in 1960.
2. Of foremost consideration has been a style of simple conversational English that, while not being racy, yet maintains faithfulness to the style, meaning, doctrine, and purposes of John Bunyan. This editor welcomes suggestions and constructive criticism in this regard.
3. A select variety of archaisms has been retained, with modern equivalent terms in brackets, since these expressions have gained a particular timeless quality and quaintness about them that are intrinsic to *The Pilgrim's Progress*. Certain other antiquated modes of sentence construction have been modified to produce a more contemporary style of expression.
4. Chapter headings, as well as occasional subdivisions, have been added to assist in the understanding of *The Pilgrim's Progress*.
5. The marginal Scripture references and most notations included by John Bunyan have been retained as footnotes and also revised. In certain instances, where an item appears to be redundant, the notation has been excluded. Of course the text includes countless other allusions to Bible passages, and a number of these are referenced in italics as footnotes. Some additional clarifying comments on the text have been added as well.


*Barry E. Horner*

## TABLE OF CONTENTS

Introduction	iii
The Author's Apology for His Book	1
The Pilgrim's Progress in the Similitude of a Dream	9
1. Christian flees from the City of Destruction	9
2. Christian is pursued by Obstinate and Pliable	13
3. Christian and Pliable converse along the way	16
4. Christian and Pliable confront the Slough of Despond	19
5. Christian encounters Mr. Worldly-Wiseman	22
6. Christian seeks after the Town of Morality	26
7. Christian arrives at the Wicket-gate	32
8. Christian is instructed at the house of the Interpreter	36
A. The portrait of the godly pastor	36
B. The distinction between the law and the gospel	37
C. The virtue of patience contrasted with passion	38
D. The grace of Christ conquers the assailed heart	40
E. The persevering valiant pilgrim	41
F. The despairing reprobate in the iron cage	42
G. The warning of the final day of judgment	44
9. Christian arrives at the Place of Deliverance	47
10. Christian overtakes Simple, Sloth, and Presumption	49
11. Christian converses with Formalist and Hypocrisy	50
12. Christian ascends the Hill Difficulty	53
13. Christian is approached by Timorous and Mistrust	55
14. Christian meets lion-sized opposition	58
15. Christian resides at the Palace Beautiful	59

16. Christian enters into battle with Apollyon	71
17. Christian confronts the Valley of the Shadow of Death	77
18. Christian overtakes and converses with Faithful	84
19. Christian and Faithful converse with Talkative	94
20. Evangelist reappears to give timely warning	107
21. Christian and Faithful on trial at Vanity Fair	110
22. Christian and Hopeful converse with Byends	121
23. The silver mine at the hill Lucre	130
24. The monument to Lot's wife	133
25. Christian and Hopeful are captured by Giant Despair	136
26. Christian and Hopeful at the Delectable Mountains	146
27. Christian and Hopeful first encounter Ignorance	151
28. The terrifying end of Turn-away	153
29. The colorless testimony of Little-faith	154
30. Christian and Hopeful snared by the Flatterer	163
31. Christian and Hopeful meet returning Atheist	166
32. Christian and Hopeful cross the Enchanted Ground	169
A. Hopeful testifies to his conversion at Vanity Fair	170
B. Closer acquaintance is made with Ignorance	178
C. Christian recalls his acquaintance with Temporary	186
33. The comforting delights of Beulah Land	190
34. Christian and Hopeful encounter the River of Death	193
35. Christian and Hopeful are welcomed into heaven	196
36. The fearful end of Ignorance	201
The Conclusion	203
A Further Defense	204
Index	205

## INTRODUCTION

URING the latter half of this twentieth century, numerous revisions of *The Pilgrim's Progress* have been published. However, while several of these publications have proved to be accurate and useful, many have been lacking in precision, not only in linguistic style, but also with regard to the author's doctrinal intentions.

Doubtless John Bunyan would have heartily agreed that his allegory should be made as clear as is possible to this modern generation, though without sacrificing truth and his attractive plainness of writing.

With this in mind, yet another contemporary rendering is offered with the earnest desire that it will prove faithful to the Bedford tinker's expressed purpose, namely that the reader perceive the substance of Bible and gospel truth that lies beyond the veil of allegorical style.

*Barry E. Horner*